



نہر کی صدا کی

# 来自小溪的呼唤

Chinese

錦赫、遜尼派之領袖、  
达瓦特·伊斯拉米之创始人、阿拉玛、毛拉、艾布·比拉勒、  
穆罕默德·伊里亚斯·阿塔尔·卡迪里·拉扎维  
دوست محمد صالح قادری

نہر کی صدائیں

Nahr ki Sada` ayn

## 来自小溪的呼唤

这篇讲话由道乘筛赫、逊尼派之领袖、达瓦特·伊斯兰拉米之创始人、阿拉玛、毛拉、阿布·比拉勒、穆罕默德·伊里亚斯·阿塔尔·卡迪里·拉扎维 **دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَهُ** 用乌尔都语所发表。**翻译协会**（达瓦特·伊斯兰拉米翻译部）将其翻译成了英文，中文版是在英文版的基础上翻译的。如果你发现了任何翻译或写作上的错误，请怀着获取回赐的举意通过以下邮寄或邮箱地址告知翻译部门。

### **翻译协会（达瓦特·伊斯兰拉米）**

巴基斯坦卡拉奇，法伊赞麦地那，全球迈达尼中心

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran,  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

**电话：** ☎ +92-21-111-25-26-92 – 分机号码 7213

**邮箱：** ✉ translation@dawateislami.net

**Calls from the Stream**  
'Nahr ki Sada`ayn'中文译本

◆  
**版权所有**

版权 © 2024 马克塔巴·图·麦地那

未经马克塔巴·图·麦地那的事先书面许可，本出版物的任何部分不得以任何形式或方式（电子、机械、复印、录音或其他方式）复制或传播。

第二版：伊历 1445 年赖比尔·敖外鲁月（2024 年 23 月）

翻译：翻译协会（达瓦特·伊斯兰米）

出版：马克塔巴·图·麦地那

数量：4000

**赞助**

如果您想要通过赞助印刷一本宗教书册把回赐转给您亡故的家人，请随时联系我们。

**马克塔巴·图·麦地那**

巴基斯坦卡拉奇，法伊赞麦地那，全球迈达尼中心  
Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah Mahallah Saudagran,  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

✉ **邮箱:** maktabaglobal@dawateislami.net – maktaba@dawateislami.net

☎ **电话:** +92-21-34921389-93

🌐 **网址:** www.dawateislami.net

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ ۝  
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ۝ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

阅读本书的都阿（祈祷词）

在学习宗教书籍或伊斯兰课程之前，请诵念以下都阿（祈祷词），你会记住所学内容، [رَبِّهِ آءِ اللّٰه](#) :

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَأَنْشُرْ  
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

## 译文

安拉 [عَزَّوَجَلَّ](#) 啊！ 为我们打开知识和智慧的大门吧！ 对我们施以慈悯吧！ 至尊至贵的主啊！ (*Al-Mustatraf*, 卷 1, 第 40 页)

**注意:**

在都阿前后各诵念一遍赞圣词 [ﷺ](#) 。

## 目录

来自小溪的呼唤*	1
珍珠王冠	1
安拉 عَزَّوَجَلَّ 在看着	4
不断地忏悔	4
只有虔诚的人才会进入天堂吗?	4
谦逊的仆人的故事	6
羞愧的仆人的故事	7
内疚是忏悔	7
封斋的劫匪	7
在每个星期一封斋	8
拜火教家庭归信了伊斯兰教	8
得到宽恕的原因	10
有些穆斯林必定会进入火狱	11
法鲁克·阿扎姆的迈达尼心态	12
从枪里射出的一颗子弹	12
火做的拖鞋	12
谁能忍受最轻微的惩罚呢?	13
火狱中的令人恐惧的惩罚	14
火狱中的危险“食物”	15
既不要失望也不要没有畏惧之心	16
关于看望病人的三十颗迈达尼珍珠	17

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ط وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ ط  
أَمَا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ط بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ط

## 来自小溪的呼唤\*

无论撒旦如何让你感觉懈怠，请完整地阅读完这篇讲话。你会感觉到一场伊斯兰变革正在你的心中发生，  
إِنَّ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ。

### 珍珠王冠

在一书 *Al-Qaul-ul-Badi'* 中记有：在尊贵的阿布·阿巴斯·艾哈迈德·本·曼苏尔 رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ 归真后，一个设拉子在梦中看到他穿着天堂的衣服，头上戴着珍珠王冠，站在设拉子大清真寺的米哈拉布（小拱门）内。做梦的人问：“مَا فَعَلَ اللَّهُ بِكَ؟”（真主 عَزَّوَجَلَّ 是怎么对待您的？）他 رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ 回答说：“أَلْحَفْتُ لِلَّهِ عَزَّوَجَلَّ! 我过去常常为仁慈的先知、乌玛的代求人 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 大量地诵念赞词，我的这一行为带来了我的成功。安拉 عَزَّوَجَلَّ 不仅宽恕了我，赐予了我

---

\* 逊尼派之领袖 رَأَيْتُكَ تَرْكَائِيهِو الْعَالِيهِ 的这一讲话是在伊斯兰历主马达·阿色尼月十七日（1997年9月20日）通过从沙迦到木尔坦的电话传达的。这篇讲话现在正以小书册的形式出版，并作了一些修改和补充。

[马克塔巴·图·麦地那协会]

（这一）王冠，而且让我进入了天堂。” (Al-Qaul-ul-Badi',  
第254页)

## صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

亲爱的穆斯林兄弟们！尊贵的卡布·阿赫巴 رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ 是一位伟大的再传弟子圣人。在归信伊斯兰教之前，他是一位非常杰出的犹太学者。他说：一个（忏悔过的）以色列人再次和一个妓女犯了通奸罪，然后去了一条小溪想要洗澡。突然，小溪里传来了呼唤：“难道你一点羞耻都没有吗？难道你没有忏悔并保证你绝不会再做那样的事吗？”他听了之后，情绪激动地跑开了，一边哭一边尖叫着说：“我绝不会违背我敬爱的安拉 عَزَّوَجَلَّ。”他跑到一座山上，在那里他发现了十二个人，他们正在崇拜安拉 عَزَّوَجَلَّ。他也加入了他们。

过了一段时间，那里发生了干旱，所以那些虔诚的仆人组成的商队出发去城里寻找食物。一次偶然的机，他们经过了同一条小溪。那个人害怕得发抖，说：“我不愿到那条小溪边去，因为那里有人知晓我的罪恶，在他面前我感到害羞。”于是，他停了下来，而其余的十二个人到达了小溪边。小溪里又一次传来了呼唤：“虔诚的仆人们啊！你们的同伴呢？”他们回答说：“他说这里有人知晓他的罪恶，在他面前我感到害羞。”那个来自小溪的声音：“سُبْحَانَ اللهِ! 如果你们的一个亲戚总是烦扰你们，但后来他感到羞耻而向你们道歉了，并改掉了他的坏习惯，那么，

难道你们不与他和解吗？你们的同伴也忏悔了，并开始行善了。现在他与他的主和解了。把他帶到这里来，你们所有人一起在这条小溪边做崇拜功修吧。”

他们把这个好消息告诉了他，然后他们所有人都投入到了做崇拜功修之中，直到那个人在那里去世。这时，来自小溪的呼唤回响起来：“虔诚的仆人们啊！用我的水给他沐浴，并把他埋在我旁边吧，这样在审判日他就会从这里复活。”他们照做了。晚上，在那个人的坟墓旁，他们一直崇拜安拉 **عَزَّوَجَلَّ**，直到他们去睡觉。他们本来打算早上离开那里。当他们醒来时，他们看到在他的坟墓周围有十二棵笔直的胡萝卜状的树。他们明白是安拉 **عَزَّوَجَلَّ** 为他们创造了这些树，这样他们就可以待在树荫下，而不用搬到其他地方去。所以他们在那里投入了崇拜之中，没有去别的地方。当他们中的任何一个人去世时，亡人都会被埋葬在那个人的坟墓旁边。最后，他们所有人都去世了。以色列人过去常常去探访这些坟墓。 (*Kitab-ut-Tawwabeen*, 第 90 页)

祈求安拉 **عَزَّوَجَلَّ** 慈悯他们并看在他们的份上不加清算宽恕我们！

أَمِينٌ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ



## 安拉 ﷻ 在看着

亲爱的穆斯林兄弟们！你们看到了吗？安拉 ﷻ 是多么宽大而仁慈啊！当一个仆人真诚地忏悔时，安拉 ﷻ 会对他感到满意。这个故事也表明，即使罪人在一个极其隐秘的地方犯罪，安拉 ﷻ 都会看着他。此外，很明显，即使是在以前的“乌玛”中，也存在着探访虔诚的先辈的陵墓的习惯。

## 不断地忏悔

亲爱的穆斯林兄弟们！如果有人犯了罪，他应该为此忏悔。作为一个人，如果他再次犯了那个罪，他应该再次忏悔。如果他再犯这种错误，他应该再次忏悔。我们绝不应该对安拉 ﷻ 的仁慈感到失望。祂的仁慈是无限的。的确，宽恕罪恶不会对祂的仁慈造成任何伤害。我们所需要的只是不断地忏悔并寻求宽恕。穆圣 ﷺ 说：‘الْكَائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ’（即，为罪恶忏悔的人就像没有犯罪的人一样。）（伊本马哲圣训集，卷4，第491页，圣训4250）

由此我们可以知道，忏悔者的罪恶被抹去了。因此，我们在安拉 ﷻ 的阙前应该一直态度谦恭，不应该对祂的仁慈失望。

## 只有虔诚的人才会进入天堂吗？

我们说到了安拉 ﷻ 的仁慈。我也告诉你们，有些不明智的人说：“人只有通过行善才能进入天堂。罪人一定会进入火狱。一个人怎么能仅仅凭借（安拉 ﷻ 的）慈悯就得到宽恕呢？”这类想法无疑是恶魔的低语。我所

来自小溪的呼唤

说的关于（安拉 ﷻ 的）仁慈的话并不是基于我个人的观点。请注意！在《古兰经》第二十四卷中的《队伍章》第 53 节中，安拉 ﷻ 说：

قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ  
يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا ۗ اِنَّهٗ هُوَ الْعَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿٥٣﴾

你说：“我的仆人们啊，那些（通过犯罪）过分自误的人，你们不要对真主的仁慈失去希望；的确，真主赦宥一切罪过；祂确是至赦的，确是至慈的。”

[Kanz-ul-Iman (《古兰经》译文)]

一则神圣圣训提到了安拉 ﷻ 说的一句话：

سَبَقَتْ رَحْمَتِيْ غَضَبِيْ

我的仁慈高于我的谴怒。

(穆斯林圣训集, 第 1471 页, 圣训 2751)

伟大的诗人、阿拉·哈兹拉特的兄弟、毛拉——哈桑·拉扎·汗 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ 在他的赞圣诗合集 *Zauq-e-Na'at* 中用以下诗节祈求获得安拉 ﷻ 的慈悯：

---

<sup>1</sup> 所有的穆斯林实际上都是穆圣 صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的仆人。

سَبَقَتْ رَحْمَتِي عَلَى عَظَمِي

*Tu nay jab say suna diya Ya Rab  
Aasira ham gunahgaraun ka  
Aur mazboot ho gaya Ya Rab*

意思：主啊！自从听说祢的仁慈高于祢的谴怒以后，我们这些罪人就有了更大的希望。

*(Zauq-e-Na'at)*

### 谦逊的仆人的故事

亲爱的穆斯林兄弟们！的确，安拉 ﷻ 的仁慈是无限的，不可估量的。如果祂 ﷻ 感到满意，即使是因为一个最小的行为，那么祂也会赐予仆人多到他甚至无法想像的福赐和恩赏。《Kitab-ut-Tawwabeen》一书中记有：尊贵的卡布·阿赫巴 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 说：两个以色列人走向一个清真寺。其中一个进入了清真寺，而另一个，因为对安拉 ﷻ 的畏惧而坐在了外面，他说：“我是一个有罪的人。我怎么能用我的有罪的身体进入安拉 ﷻ 的受祝福的房子呢？”安拉 ﷻ 对他的谦逊很满意，把他的名字记录在了“西迪克”（诚实者）的名单上。(*Kitab-ut-Tawwabeen*, 第83页)

记住，“西迪克”的品级甚至高于“卧里”和殉道者的品级。

来自小溪的呼唤

## 羞愧的仆人的故事

《Kitab-ut-Tawwabeen》一书的第 83 页有一个类似的故事。一个以色列人犯了罪。他感到非常羞愧，焦急地跑来跑去，希望他的罪恶能得到宽恕，希望获得他的主的喜悦。在仁慈的安拉 ﷺ 的阙前，他的焦虑和羞愧被接受了，他被赋予了“西迪克”（诚实者）的品级——卧里的最高品级。

## 内疚是忏悔

最伟大而尊贵的先知 ﷺ 说：‘الْإِذْمُ تَوْبَةٌ’（即，内疚是忏悔。）(Al-Mustadrak, 卷 5, 第 346 页, 圣训 7687) 事实上，有时候，因为罪恶而感到内疚可以产生即使是最伟大的崇拜行为也无法产生的惊人结果。这并不是说人不应该做崇拜功修。所有这些实际上都取决于安拉 ﷺ 的意欲。带来救赎的有时是内疚感，有时是崇拜。

## 封斋的劫匪

《Raud-ur-Riyaheen》一书中记有：尊贵的谢赫阿布·伯克尔·谢卜利 رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ 说：我和一个商队一起去叙利亚。在路上，一帮劫匪抢走了我们所有的财物，并放在他们的首领面前。在被抢的物品中还有一袋糖和杏仁。所有的劫匪都开始吃了，但他们的首领没有。我问：“所有人都在吃，你为什么不吃？”他回答说：“我在封斋。”我惊讶地问：“你抢劫别人的同时还封斋？”他回答说：“人应该有一些能与安拉 ﷺ 和解的东西。”

尊贵的谢赫阿布·伯克尔·谢卜利 رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ 还说：过了一段时间后，我看到那个劫匪首领穿着戒衣在神圣的克尔白巡游天房。他的脸上有崇拜的光彩，他因为做了伟大的虔诚行为而变得虚弱。我惊奇地问他：“你不是那个人吗？”他回答说：“是的，我是。听！就是那次封斋促成了我与安拉 عَزَّوَجَلَّ 的和解。” (Raud-ur-Riyaheen, 第 293 页)

### 在每个星期一封斋

亲爱的穆斯林兄弟们！这说明我们应该“勿以善小而不为”。谁知道那个小善行会不会在安拉 عَزَّوَجَلَّ 的阙前被接受继而给我们的今世和后世带来成功呢？这个故事也表明了副功斋的重要性。毫无疑问，并不是每个人都能够封很多次副功斋，但至少应该每个星期一都封一次斋。这是一项圣行，也是善行自查册（关于如何变得虔诚的伟大指南）中的第 58 个问题。在安拉 عَزَّوَجَلَّ 的恩典下，许多与达瓦特·伊斯兰米相关联的穆斯林兄弟姐妹因为遵循这一问题中的要求而践行着在星期一封斋的圣行。

此外，“Munajat-e-Iftar”（开斋饭前的都阿）系列节目每周一在最受欢迎的百分百伊斯兰频道直播，即，由先知的追随者们运营的迈达尼频道。频道中也会展现先知的追随者们吃开斋饭的启迪信仰的场景。你也应该怀着良好的举意时常观看迈达尼频道，并鼓励其他人观看，从而获得丰厚的回赐。

### 拜火教家庭归信了伊斯兰教

现在让我们来听一下迈达尼频道的一个故事。这是

（印度）孟买的一个英俊的电影演员写来的信的摘要，他的名字叫贾汉吉尔。他说：“我们全家都曾是拜火教徒。迈达尼频道的开通仿佛给我们带来了救赎的启示。我妈妈很喜欢看迈达尼频道。有一天，我突然想到我妈妈经常热切地看着绑绿色缠头的毛拉们。她为什么这样呢？那我也来看看并听听吧。于是，我也调到了迈达尼频道，开始了观看。当时正在播放迈达尼‘穆扎卡拉’（节目名称）。我很喜欢，一直专心地听。迈达尼频道给出的极好的建议触动了我的心，引发了一场心灵变革。我感到我的良心刺痛着我并喊道：‘贾汉吉尔！你正在错误的道路上彷徨。如果你需要救赎，那就接受这些绑绿色缠头的人信奉的正教——伊斯兰教吧。’

在安拉 عَزَّوَجَلَّ 的恩典下，我联系了达瓦特·伊斯拉米的网站，即 [www.dawateislami.net](http://www.dawateislami.net) 并归信了伊斯兰教。我也联系了达瓦特·伊斯拉米的出版部门——马克塔巴·图·麦地那。他们也给了我很多指导。他们的温和有礼给我留下了深刻的印象。在安拉 عَزَّوَجَلَّ 的恩典下，现在我的全家人都归信了伊斯兰教。我养成了观看迈达尼频道上播放的迈达尼“穆扎卡拉”（节目名称）节目到凌晨 3 点的习惯。有一次节目上鼓励人们留大胡子。从那一天开始，我也开始留大胡子了。此外，我正在孟买的先知的追随者们的帮助下学习伊斯兰信仰、礼拜等等。

*Madani Channel laye ga Sunnat ki ghar ghar mayn bahaar  
Ker day Maula dau jahan mayn nazireen ka bayra paar*

*Madani Channel will bring the blessing of Sunnah to every home  
May the Almighty grant success in both worlds to its viewers*

صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ

亲爱的穆斯林兄弟们！让我们再来谈谈我们的话题。我们说到了斋戒的福赐和安拉 ﷻ 的仁慈。سُبْحَانَ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ！一次斋戒把那个劫匪首领提升到了很高的品级。凭借着斋戒带来的福赐，他被引导到了正道上，得以履行崇拜行为和虔诚行为。

### 得到宽恕的原因

在《Kimiya-e-Saadat》一书中记有：尊贵的谢赫齐塔尼 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 说：“在尊贵的朱奈德·巴格达迪 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 归真后，我做了一个梦，在梦中，我看到了他并问了他：‘مَا فَعَلَ اللَّهُ بِكَ؟’（即，安拉 ﷻ 是怎么对待您的？）他回答说：‘崇拜行为和虔诚行为没有让我受益，然而，我因为过去常常从夜晚的睡梦中醒来做的两拜夜间拜所带来的福赐获得了宽恕。’” (Kimiya-e-Sa'adat, 卷2, 第1007页)

رَحْمَتِ حَقِّ بَهَا، نَهْ مِي جَوِيدِ

رَحْمَتِ حَقِّ بَهَانَهْ مِي جَوِيدِ

译文：安拉 ﷻ 的仁慈不寻求。对于细小行为祂 ﷻ 也会降下慈恩。

亲爱的穆斯林兄弟们！除了主命的崇拜功修外，我们也应该养成做副功修的习惯。尤其不能错过夜间拜。谁知道在礼夜间拜的时间醒来的艰难会不会在安拉 ﷻ 的阙前被接受继而使我们获得宽恕呢？

### 有些穆斯林必定会进入火狱

注意！任何人都不应该误解这篇关于“仁慈”的讲话。没有人应该有这样的想法：因为安拉 ﷻ 是非常仁慈的，所以现在让我们来错过主命拜和斋戒吧，现在让我们来在电视或互联网上看电影或电视剧吧，让我们也沉溺于看非法的事物吧；安拉 ﷻ 是非常仁慈的，所以让我们来烦扰我们的父母、咒骂别人、说很多谎言、沉迷于背谈穆斯林、让他们感到难堪或伤心、虐待别人吧；安拉 ﷻ 是非常仁慈的，所以让我们来剃掉大胡子或修剪到短于一个拳头的长度吧，让我们来偷东西、抢劫、压迫别人、喝酒、玩赌博游戏、甚至开一个赌场吧；因为安拉 ﷻ 是非常仁慈的，所以让我们来犯那些我们还没有犯过的罪行吧！

亲爱的穆斯林兄弟们！愿安拉 ﷻ 给你降下慈悯和恩典且不加清算就宽恕你！阿敏！如果恶魔这样让你听从他，你要小心。记住！虽然安拉 ﷻ 会展现仁慈和恩惠，但祂也会展现谴怒并降下惩罚。当祂降下巨大的福赐时，祂也是绝对独立自主的。如果祂惩罚一个人，即使是因为一个小罪，那么这个罪人将绝无法以任何方式拯救自己。小心！小心！小心！至少有一些穆斯林会因为自己的罪行而进入火狱，这一点是确定无疑的。我们应该时刻保持敬畏之心，思考安拉 ﷻ 的隐秘计划，以防我们的名字也被列入那些将进入火狱的人的名单中。



## 法鲁克·阿扎姆的伊斯兰心态

信士的长官、尊贵的奥马尔·法鲁克·阿扎姆 رَضِيَ اللهُ عَنْهُ 有一种伟大的伊斯兰心态。他有一种独特的希望和恐惧。他 رَضِيَ اللهُ عَنْهُ 说：“如果有一个宣告者在天上宣告：‘你们所有人都会进入天堂，但有一个人不会进入。’那么我会担心我可能是那个人。如果宣告者宣告：‘你们所有人都会进入火狱，但有一个人不会进入。’那么我会希望我可能是那个人。” (*Hilya-tul-Awliya*, 卷1, 第89页) 无论如何，我们既不应该对安拉 عَزَّوَجَلَّ 的仁慈失望，也不应该对祂的谴怒没有畏惧之心。

## 从枪里射出的一颗子弹

让我试着用一个合乎逻辑的例子向你解释这一点吧。让我们假设现在有一万个穆斯林兄弟在集会中。如果有一个恐怖分子站在附近房子的屋顶上威胁说：“我将只发射一颗子弹，只击中一个人。其他人将是安全的。”你觉得怎么样？只有一个人将被子弹击中。其他九千九百九十九个穆斯林兄弟会毫不畏惧吗？绝不会！每个人都会因为害怕被子弹击中而逃跑。希望你已经明白了。

## 火做的拖鞋

当确认至少有一些穆斯林会因为自己的罪行而进入火狱后，为什么不是每个穆斯林都害怕自己会进入火狱呢？以全能的主的名义起誓！被从枪里射出的子弹击中和在火狱里受到惩罚之间根本没有可比性。在《穆斯林圣训集》一书中记有：火狱里最轻微的惩罚就是让受罚的人穿上火做的拖鞋，

来自小溪的呼唤

火的热量会使他的大脑像锅一样沸腾。他会觉得他正在接受最严厉的惩罚。（*穆斯林圣训集, 第134页, 圣训212*）

在《布哈里圣训集》一书中记有：在审判日，安拉 **عَزَّوَجَلَّ** 会对受到最轻微的惩罚的人说：“如果你是地球上的一切（钱财等）的所有者，你会把这一切都用来赎罪，以摆脱惩罚吗？”他会说“当然。”（*布哈里圣训集, 卷4, 第261页, 圣训6557*）

也就是说，如果允许我脱掉这双火做的拖鞋，我愿意付出一切，以任何方式减轻我的惩罚。

### 谁能忍受最轻微的惩罚呢？

亲爱的穆斯林兄弟们！想一想吧！一次又一次地仔细想想吧！如果有人因某个很小的罪行而受到了那种最轻微的惩罚，他会怎么样呢？例如，如果有人咒骂他人，因而受到了那种最轻微的惩罚，他会怎么样呢？如果有人因为让自己的父母感到烦恼而被施加了那种最轻微的惩罚，他怎么受得了呢？记住！咒骂他人、让自己的父母感到烦恼都是大罪，不是小罪。仔细想想人们每天犯的罪行吧。说谎、背谈、搬弄是非、赚取非法的给养、吸毒、看电影和电视剧、听歌曲和音乐，这些都是罪行。如果有人因为这些罪行中的任何一种而受到了最轻微的惩罚，他会怎么样呢？

为了拥有改过自新的热情，你应该培养这样一种观念模式：“如果我在没有伊斯兰教法认可的原因的情况下错过了集体礼拜，而我因此受到了最轻微的惩罚，我会变成什么样子呢？”

## 火狱中的令人恐惧的惩罚

亲爱的穆斯林兄弟们！至少要对最轻微的惩罚感到畏惧，也要记住火狱里还有极其严厉的惩罚。在达瓦特·伊斯拉米的出版部门——马克塔巴·图·麦地那出版的《Bayanaat-e-‘Attariyyah》（阿塔尔的论述）第二卷第 293 至 297 页中记有：“明知火狱是最严厉的惩罚之地，却仍然犯罪的人是多么奇怪啊！”亲爱的穆斯林兄弟们！如果火狱打开仅仅针眼那么大，大地上的一切生物都会因火狱中的热量而死。给火狱居民喝的饮料是非常危险的。如果把一大杯火狱饮料倒在这个世界上，世界上所有的庄稼都将被毁掉，任何粮食和水果都不会生长出来。火狱里的蛇和蝎子也非常危险。

在一则圣训中记有：“火狱中将有像非阿拉伯骆驼的脖子那样的大蛇咬火狱的居民。它们的毒性非常大，如果有人被任何一条蛇咬了仅仅一下，他就会感觉到剧痛，且这种剧痛会持续四十年。蝎子会像拴着的骡子那么大。它们会不停地蜇火狱的居民，被蜇一次导致的剧痛会持续四十年。(*Musnad Imam Ahmad*, 卷6, 第216页, 圣训17729)

据《Sunan-ut-Tirmizi》一书所述，火狱中有一座火山，即“萨乌德”，其高度相当于七十年的距离。不信道的火狱居民将被要求爬这座火山。他们将在七十年后到达山顶。然后他们将被从山顶扔下去，因此他们将在七十年后到达山脚处。这样的惩罚将会不停地施加在他们身上。(*提尔米济圣训集*, 卷4, 第260页, 圣训2585)

即使听说了火狱的这些严厉惩罚，如果有人仍然不放

来自小溪的呼唤

弃犯罪，他真的一个奇怪的人。人被今世过度吸引且对今世过度贪婪。它能给他什么呢？

### 火狱中的危险“食物”

那些喜欢享用美食的人不应该忘记火狱里的危险食物。在《提尔米济圣训集》一书中记有，火狱居民将被迫忍受相当于他们应受的所有惩罚的饥饿。他们将乞求，然后将被给予有毒且带刺的草，这些草既不会让他们长胖，也不能缓解他们的饥饿。然后他们将讨要食物，然后将被给予会让他们噎住的东西。所以他们将想起他们在今世时常常喝水来吞下让他们噎住的东西。因此他们将讨要水，然后将被用铁钳喂沸水。当沸水被送到他们的嘴边时，沸水将烫伤他们的嘴巴。当沸水到达他们的胃里时，沸水将粉碎他们胃里的一切。（*提尔米济圣训集*，卷4，第263页，圣训2595）

另一则圣训中记有，从欖梛树（即，火狱里的一棵非常苦而带刺的树）上滴下的一滴，如果落到这个世界上，将会让这个世界上的人的所有的吃的和喝的都腐烂。（*伊本马哲圣训集*，卷4，第531页，圣训4325）

唉！为什么人明知火狱里有如此严厉的惩罚，却仍然毫无畏惧地犯罪呢？

صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ

既不要失望也不要没有畏惧之心

亲爱的穆斯林兄弟们！怀着对安拉 ﷻ 的敬畏而颤抖吧，为你的罪恶而忏悔吧。我们既不应该对安拉 ﷻ 的仁慈失望，也不应该对祂的谴怒没有畏惧之心。这两种情况都会带来毁灭。对安拉 ﷻ 的仁慈失望的人都将毁灭，不畏惧地犯罪的人如果被抓住也将毁灭。我们不应该忘记，安拉 ﷻ 创造了我们，并仅仅因为祂的仁慈就给我们降下了无数的恩惠。这些事实要求我们服从我们的主，追随祂的使者 ﷺ，践行他 ﷺ 的圣行。这将为我们的今世和后世带来成功。

*Kab gunahaun say kanarah mayn karoon ga Ya Rab!*

*Nayk kab ay mayray Allah! Banu ga Ya Rab!*

*Kab gunahaun kay maraz say mayn shifa paoon ga!*

*Kab mayn beemar Madinay ka banu ga Ya Rab!*

*'Afw ker aur sada kay liye raazi ho ja*

*Ger karam ker day to Jannat mayn rahun ga Ya Rab*

译文：主 ﷻ 啊！我何时才会停止犯罪？主 ﷻ 啊！我何时才会变得虔诚？主 ﷻ 啊！我何时才能被治好罪恶之疾？我何时才能成为麦地那的信徒？主 ﷻ 啊！求祢宽恕我并永远对我感到满意。主 ﷻ 啊！如果祢赐下祢的恩典，我将住在天堂之中。

صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ

来自小溪的呼唤

亲爱的穆斯林兄弟们！在我的讲话即将结束时，我希望我有幸提到圣行的卓越之处，以及一些圣行和礼节。仁慈的使者、乌玛的代求人 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 说：“谁热爱我的行为（圣行），谁就是敬爱我，敬爱我的人将在天堂中伴随着我。” (Ibn 'Asakir, 卷9, 第343页)

*Seenah tayri Sunnat ka Madinah banay Aqa  
Jannat mayn parausi mujhay tum apna banana*

我的喜爱的使者啊！愿我的心充满对您的圣行的热爱！  
请让我成为您在天堂中的邻居。

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

关于看望病人的三十颗中文珍珠

穆圣 صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的八条语录：

1. ‘عُودُوا الْمَرِيضَ’（当看望病人。）(Al-Adab-ul-Mufrad, 第 137 页, 圣训 518)
2. 无论谁看望了一个病人，安拉 عَزَّوَجَلَّ 都将赐予他七万五千个天使站在一起形成的阴影，他的脚提起的每一步，安拉 عَزَّوَجَلَّ 都将为他记录下一份功修，他踏下去的每一步，安拉 عَزَّوَجَلَّ 都将抹除他的一个罪行，并给他提升一个品级，直到他坐到自己的位置。当他坐着的时候，慈悯将笼罩着他，一直到他返回自己的家中。

(Al-Mu'jam-ul-Awsat, 卷3, 第222页, 圣训 4396)

3. 无论谁看望了一个病人，都会有来自天空中的宣告声：“有给你的喜讯；你的看望是好事，你已在天堂里为自己赢得了一席之地。”（伊本马哲圣训集，卷2，第192页，圣训1443）
4. 如果一个穆斯林在早晨看望了一个生病的穆斯林，七万个天使会为他祈求宽恕，一直到晚上；如果他在晚上看望了病人，七万个天使会为他祈求宽恕，一直到早晨。他将得到天堂里的一个园圃。（提尔米济圣训集，卷2，第290页，圣训971）
5. 正确地做小净后怀着获取回赐的举意看望（生病的）穆斯林兄弟的人，将被移离火狱（等同于）七十年的距离。（艾布-达乌德圣训集，卷3，第248页，圣训3097）
6. 当你看望病人的时候，请他为你祈祷吧，因为他的祈祷就像天使的祈祷一样。（伊本马哲圣训集，卷2，第191页，圣训1441）
7. 病人的祈祷不会被驳回，一直到他痊愈。（Attargheeb Watarheeb，卷4，第166页，圣训19）
8. 当穆斯林看望生病的穆斯林的时候，他应该诵念以下祷词七遍：

أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 译文：我祈求安拉 عَزَّوَجَلَّ 伟大的“阿尔什”的伟大的主治愈你。

如果死亡尚未来临，他将会被治愈。 (*艾布·达乌德圣训集*, 卷3, 第251页, 圣训3106)

9. 看望病人是一项圣行。如果你感觉你的看望会给病人带来不便，那么你不要去看望他。 (*Bahar-e-Shari'at*, 卷3, 第505页)
10. 即使你与病人关系紧张，或者你不喜欢他，你仍然应该是看望他。
11. 纯粹为了遵循受祝福的圣行而看望病人吧。如果有人看望病人仅仅是为了自己生病的时候对方也能来看望自己，那就不会有任何回赐。
12. 如果你去看望病人，发现他的病情很严重，不要用让他感到害怕的方式和他说话，例如，“你的情况很危急！”看望者也不应该以可能暗示病人情况很严重的方式摇头。
13. 在看望时，在病人或伤心的人面前，你的脸上应表现出忧虑和悲伤。
14. 绝不要用这样的方式说话：让病人或他的护理者听到恶魔的低语说你为他的疾病感到很高兴。
15. 向病人家属表达你的理解和关心，并提供一切可能的帮助与配合。
16. 靠近病人，询问他的情况，并为他的康复和健康祈祷。



17. 仁慈的先知、乌玛的代求人 ﷺ 有一个受祝福的极好习惯。每当他 ﷺ 看望病人的时候，他 ﷺ 都会诵念 **لَا بَأْسَ ظَهْرًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ**<sup>1</sup>。(布哈里圣训集, 卷2, 第505页, 圣训3616)
18. 请求病人为你做都阿吧, 因为病人的都阿不会被拒绝。
19. 最受崇敬的使者 ﷺ 说: “看望病人的正确方式是你把你的手放在他的额头上问他怎么样。”(提尔米济圣训集, 卷4, 第334页, 圣训2740)  

著名的注释家、乌玛的伟大思想家、穆夫提艾哈迈德·拉扎·汗 رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ 对这一受祝福的圣训作了注释: 当有人看望病人的时候, 他应该把自己的手放在病人的额头上并说: “你感觉怎么样?” 这样可以安慰病人, 表达你的关爱, 但你应该避免把手长时间放在那里。(Mirat-ul-Manajih, 卷6, 第358页, 稍作了改动)
20. 为了让病人感到高兴, 应该与病人进行礼貌而愉快的交谈, 说说疾病的优点和安拉 عَزَّوَجَلَّ 的仁慈, 以便他把注意力集中到后世的报酬上去, 避免因急躁而抱怨他的伤心事。
21. 在看望病人时, 在适当的场合向他传达遵循正道的呼吁。特别是劝说他按时礼拜, 因为在生病期间, 即使是平时礼拜的人也会疏忽了礼拜。

---

<sup>1</sup> 译文: 不要担心! 如果安拉 عَزَّوَجَلَّ 意欲, 这一疾病将净化你(的罪恶)!

22. 劝说病人观看迈达尼频道并告诉他观看能带来的福赐。
23. 劝说病人参加迈达尼卡飞拉之旅（宣传伊斯兰之旅）。如果他无法旅行，那就劝说他的家人代表他参加迈达尼卡飞拉之旅（宣传伊斯兰之旅）。告诉他参加迈达尼卡飞拉之旅（宣传伊斯兰之旅）能带来的福赐，提及有时候病人会因为是在迈达尼卡飞拉之旅（宣传伊斯兰之旅）中做的都阿而奇迹般地痊愈。
24. 不要在病人身边待太久，也不要吵闹。然而，如果病人希望你陪伴他更长时间，那么你可以（如果可能的话）尊重他的意愿。
25. 有些人习惯于给病人和他们的护理者开药。有些人甚至坚持要求病人遵循他们所说的治疗方法，说服用某种药物，你就会痊愈！病人不应遵循任何普通人所说的治疗方法。俗话说，“一知半解是危险的”。相反，在使用任何人开的药之前，都应该咨询医生。注意！那些不是医生却习惯性给人开药的人也应该避免这样做。
26. 看望病人时送一份礼物是件好事。然而，因为没有什么可以送的且认为“如果你空手去看望病人，他们会介意”而避免看望病人是不好的。即使没有什么可以送给病人的，也应该去看望他；因为这个原因而不去看望病人会让人失去回赐。
27. 如果你打算带饼干、水果、礼物等给病人，建议你也给病人送一些（由马克塔巴·图·麦地那出版的）小书册，以便他送给其他看望者（如果他住院了），他也

可以送给他的病友和他们的亲属。如果病人自己派人去购买小书册并为此目的而把小书册放在身边以获取回赐，那该有多好啊。

28. 看望 **Faasiq**（罪人）是允许的，因为这是每个穆斯林的伊斯兰权利，而罪人也是穆斯林。（*Bahar-e-Shari'at*, 卷3, 第505页）
29. 看望“穆尔塔德”（叛教者）和 **Herbi** 不信道者是不允许的。（目前，世界上的所有不信道者都是 **Herbi**。）
30. 看望异端者——拥有被腐坏的信仰的人是不允许的。

想要学习更多圣行的话，请购买马克塔巴·图·麦地那出版的以下书册：（一）*Bahar-e-Shari'at*, 卷16 [共312页版本]（二）*Sunnatayn aur Adaab* [共120页版本]。学习圣行的极好方式之一是跟受主喜爱的先知的追随者们一起参加达瓦特·伊斯兰的迈达尼卡飞拉之旅（宣传伊斯兰之旅）。

*Lootnay rahmatayn Qafilay mayn chalo*

*Seekhnay Sunnatayn Qafilay mayn chalo*

*Haun gi hal mushkilayn Qafilay mayn chalo*

*Khatm haun shamatayn Qafilay mayn chalo*

想要获得慈悯，参加迈达尼卡飞拉之旅（宣传伊斯兰之旅）吧  
想要学习圣行，参加迈达尼卡飞拉之旅（宣传伊斯兰之旅）吧

来自小溪的呼唤

想要解决难题，参加迈达尼卡飞拉之旅（宣传伊斯兰之旅）吧  
想要消除困难，参加迈达尼卡飞拉之旅（宣传伊斯兰之旅）吧

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

穆罕默德·伊里亚斯·阿塔尔·卡迪里

伊历 1433 年闪瓦鲁月 14 日（2012 年 9 月 2 日）

21 世纪伟大的精神和学术上的杰出人物——阿拉玛、毛拉、阿布·比拉勒、穆罕默德·伊里亚斯·阿塔尔·卡迪里·拉扎维 **دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَهُ** 创立了达瓦特·伊斯拉米（一个旨在传播《古兰经》和圣训的全球性的非政治组织），这个组织正在 100 多个行业中传播伊斯兰教义。如果你想了解达瓦特·伊斯拉米的创始人、他的书籍、小册子以及达瓦特·伊斯拉米的各个部门，请访问这个网站：[www.dawateislami.net](http://www.dawateislami.net)。

此外，达瓦特·伊斯拉米也通过迈达尼频道向全世界传播伊斯兰的信息，这是一个百分百纯伊斯兰频道。无论你在世界上的哪个地方，如果你对迈达尼频道感兴趣，都可以通过电视或网络观看我们的迈达尼频道。如果你想要联系我们，请发邮件给我们：[overseas@dawateislami.net](mailto:overseas@dawateislami.net)。

## 怎样成为虔诚而按时礼拜的 穆斯林

达瓦特·伊斯拉米每周四昏礼后都会举行激励圣行的集会，为了取悦安拉 **عزوجل**，你可以怀着良好举意参加在你所在的城市举行的集会并在那里度过整个夜晚。想要学习圣行的话，你可以每个月都与先知的信士们一起参加为期三天的迈达尼卡飞拉之旅，可以每天在施行“麦地那之锁”的状态下填写迈达尼伊纳马特（善行自查册）并在每个迈达尼月份的第一天上交给当地的负责人兄弟。

**我的迈达尼目标：“我必须努力完善自己和全世界的人们، **إن شاء الله عزوجل**。”**为了完善自己，我们必须依照迈达尼伊纳马特行事，而为了完善全世界的人们，我们必须参加迈达尼卡飞拉之旅، **إن شاء الله عزوجل**。



Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagaran  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

UAN: +92 21 111 25 26 92 | Ext: 7213

Web: [www.dawateislami.net](http://www.dawateislami.net) | E-mail: [translation@dawateislami.net](mailto:translation@dawateislami.net)